ROMÂNIA

CONSILIUL LEGISLATIV

LEX

AVIZ

referitor la proiectul de Lege privind aderarea Înaltei Curți de Casație și Justiție a României la Asociația Înaltelor Jurisdicții de Casație ale țărilor care utilizează parțial limba franceză (A.H.J.U.C.A.F.)

Analizând proiectul de **Lege privind aderarea Înaltei Curți de Casație și Justiție a României la Asociația Înaltelor Jurisdicții de Casație ale țărilor care utilizează parțial limba franceză (A.H.J.U.C.A.F.)**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.217 din 11.11.2004,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezentul proiect de lege are ca obiect de reglementare aderarea Înaltei Curți de Casație și Justiție a României la Asociația Înaltelor Jurisdicții de Casație ale țărilor care utilizează parțial limba franceză (A.H.J.U.C.A.F.) și plata cotizației anuale.

Proiectul face parte din categoria legilor ordinare.

2. Raportat la conținut, semnalăm că potrivit art.2 din Statutul Asociației Înaltelor Jurisdicții de Casație al țărilor care utilizează parțial limba franceză, cu sediul la Paris, aceasta este guvernată de legea locului unde își are sediul și nu de normele dreptului internațional. De asemenea, semnalăm faptul că Asociația Înaltelor Jurisdicții de Casație este o asociație a Agenției de cooperare culturală și tehnică a cărei Cartă a fost creată prin Convenția de la Nyamei la 20 mai 1970, la care România a aderat prin Legea nr.118/1994, iar Înalta Curte de Casație și Justiție a României a fost admisă ca membru activ al Asociației Înaltelor Jurisdicții de Casație francofone în vederea realizării angajamentelor României ca parte a Convenției respective.

3. În ceea ce privește termenul de **aderare**, menționăm că, potrivit normelor Dreptului internațional public, acesta este folosit

numai în cazul când statele sau alte subiecte de drept internațional devin părți la tratate multilaterale. Alte entități, cu sau fără personalitate juridică, se pot **afilia** sau pot **participa** la activitatea unor asociații internaționale de profil.

Folosirea termenului de **aderare** este inadecvată şi pentru motive de principiu privind independența funcțională a celei mai înalte instanțe judiciare şi asigurarea principiului separației puterilor statului.

4. În considerarea celor de mai sus, apreciem că actul normativ trebuie să se refere doar la aprobarea plății cotizației pe anul 2004 şi a cotizației anuale de participare a Înaltei Curți de Casație şi Justiție a României la Asociația Înaltelor Jurisdicții de Casație al țărilor care utilizează parțial limba franceză.

Ca urmare, sugerăm ca titlul proiectului să fie reformulat, astfel:

"Lege
pentru aprobarea plății cotizației anuale de participare a Înaltei Curți de Casație şi Justiție a României la Asociația Înaltelor Jurisdicții de Casație al Țărilor care utilizează parțial limba franceză (A.H.J.U.C.A.F.)"

Pe cale de consecință, alin.(1) al articolului unic ar urma să aibă următoarea formulare:

„(1) Se aprobă plata cotizației anuale de participare a Înaltei Curți de Casație şi Justiție a României, ca membru cu drepturi depline la Asociația Înaltelor Jurisdicții de Casație ale țărilor care utilizează parțial limba franceză (A.H.J.U.C.A.F.) cu sediul la Paris".

5. În ceea ce priveşte textul în limba română al Statutului Asociației la care participă Înalta Curte de Casație şi Justiție, sugerăm a se revedea traducerea, întrucât au fost utilizate unele expresii inadecvate contextului. Se au în vedere: teza din partea finală a art.2; sintagma "raportul moral al preşedintelui" din prima parte a art.12 alin.(1); expresia "ştatul previzibil anual" din prima parte a art.17; sintagma "modalitățile de redactare a calculelor" din prima parte a art.25.

PREŞEDINTE
Dragoş ILIESCU

București
Nr. 1812/9.11.2004.